

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General
8 March 2005

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 56 о повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2004 года

[без передачи в главные комитеты (A/59/L.41/Rev.1 и Add.1)]

59/257. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что цели Организации Объединенных Наций заключаются, в частности, в том, чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам и быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей,

напоминая также, что Устав Организации американских государств подтверждает эти цели и принципы и гласит, что эта организация является одним из региональных органов, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций,

напоминая далее о том, что обе организации стремятся, среди прочего, ускорять социальный прогресс, повышать уровень жизни народов, особенно в развивающихся странах, а также поощрять защиту всех прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 57/157 от 16 декабря 2002 года об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

учитывая, что Организация Объединенных Наций и Организация американских государств подписали 3 ноября 2004 года меморандум о взаимопонимании в отношении оказания помощи в деле подготовки и организации выборов в Гаити и наблюдения за их проведением,

напоминая, что одной из общих целей этих двух организаций является борьба с коррупцией и безнаказанностью, и отмечая, что Межамериканская конвенция о борьбе с коррупцией¹ является одним из первых международных документов в этой области,

¹ См. E/1996/99.

ссылаясь на пятое совещание высокого уровня с участием Генерального секретаря и руководителей региональных организаций, состоявшееся в Нью-Йорке 29 и 30 июля 2003 года, на котором были рассмотрены новые угрозы международному миру и безопасности, включая международный терроризм, гражданские и международные конфликты, распространение оружия массового уничтожения, нищету, организованную преступность и нарушения прав человека, что свидетельствует о необходимости более тесного согласования усилий, предпринимаемых этими двумя организациями,

отмечая, что на Специальной конференции по безопасности, которая проходила в Мехико 27 и 28 октября 2003 года, государства-члены Организации американских государств утвердили новую концепцию безопасности многоаспектного характера, охватывающую традиционные и новые угрозы, озабоченности и вызовы для их безопасности,

принимая во внимание состоявшееся в марте 2004 года совещание представителей секретариатов Организации американских государств и Организации Объединенных Наций по вопросу о сотрудничестве между ними в деле прекращения незаконного оборота оружия, на котором был рассмотрен прогресс, достигнутый в вопросе обеспечения транспарентности в отношении обычных вооружений,

принимая во внимание также расширение сотрудничества между органами межамериканской системы защиты прав человека и Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций,

отмечая с глубокой озабоченностью, что пандемия ВИЧ/СПИДа продолжает набирать силу в этом регионе, в связи с чем требуется координация усилий на национальном, региональном и глобальном уровнях,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств², а также его неустанные усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между Организацией американских государств и Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, а также с другими организациями и программами системы, которые оказывают помощь и поддержку в деле восстановления и стабилизации Гаити, и призывает их продолжать оказывать содействие в деле подготовки и организации выборов в этой стране в 2005 году и наблюдения за их проведением;

3. *призывает* обеспечить оперативную мобилизацию ресурсов в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей карибских стран, особенно Гаити и Гренады, возникших в результате сильных наводнений и ураганов, которые затронули этот регион;

4. *выражает свою признательность* Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна за инициативы по укреплению сотрудничества с межамериканскими учреждениями в различных областях, в частности таких, как интеграция в рамках полушария, статистика, женщины и развитие;

² См. A/59/303.

5. *отмечает* работу, проводимую Организацией американских государств по поощрению демократии, по линии регионального сотрудничества и в рамках усилий по координации деятельности с Организацией Объединенных Наций;

6. *отмечает также* тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств в обеспечении необходимой транспарентности во всем том, что касается регистрации обычных вооружений, и настоятельно призывает их продолжать диалог и координацию на внутрорегиональном уровне, с тем чтобы положить конец незаконному обороту оружия;

7. *призывает* Организацию американских государств активно действовать на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которое состоится в Порт-Луи 10–14 января 2005 года;

8. *предлагает* Организации американских государств принять активное участие во Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоится в Кобе, Япония, 18–22 января 2005 года;

9. *призывает* увеличить объем финансовых ресурсов и укрепить национальные и региональные программы в целях борьбы с ВИЧ/СПИДом, а также увеличить объем безопасных, эффективных и самых необходимых медикаментов, предлагаемых по разумным ценам;

10. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Организацию американских государств продолжать развивать взаимное сотрудничество согласно их соответствующим мандатам, кругу ведения и составу и приспособляться к каждой конкретной ситуации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

11. *отмечает с удовлетворением* проведение периодических встреч между представителями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, равно как и обмен информацией между этими двумя организациями, и рекомендует продолжать эту практику;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в случае необходимости;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств».

*76-е пленарное заседание,
23 декабря 2004 года*